






HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

**CAT030S** (754750014)

**Mobiele sodastaalketel**  
**Sableuse soda mobile**  
**Mobile soda blaster**




-  P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
-  P.12 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
-  P.22 Please read and keep for future reference

## Inhoud

1	Veiligheid.....	2
1.1	Waarschuwingssymbolen en betekenis .....	2
1.2	Belangrijke veiligheidsvoorschriften .....	2
1.3	Specifieke veiligheidsvoorschriften.....	3
2	Specificaties .....	5
3	Montage en instelling .....	5
3.1	Assemblage .....	5
3.2	Persluchtbron.....	6
4	Gebruik .....	9
4.1	Vorbereiding en laden van het schuurmiddel .....	9
4.2	Het werkstuk en de werkruimte voorbereiden.....	10
4.3	Algemene gebruiksinstructies.....	10
5	Onderhoud .....	11
5.1	Reiniging en onderhoud .....	11
6	Onderdelen.....	32
7	EG conformiteitsverklaring .....	33

## 1 Veiligheid

### 1.1 Waarschuwingssymbolen en betekenis

Symbolen	Betekenis
	Dit symbool waarschuwt voor een mogelijk risico op letsel. Volg alle veiligheidsvoorschriften die dit symbool volgen, om zware of dodelijke letsels te vermijden.
 <b>AANDACHT</b>	Gevaarlijke situatie, die zware of dodelijke letsels kan veroorzaken.
 <b>AANDACHT</b>	Gevaarlijke situatie, die lichte of matige letsels kan veroorzaken.
<b>Nota</b>	Informatie niet in verband met mogelijke letsels.

### 1.2 Belangrijke veiligheidsvoorschriften

 **AANDACHT !**  
**Bewaar deze instructies!**

#### Algemeen

- Om het risico op elektrische schok te verminderen, lees alle instructies alvorens het toestel te gebruiken.

#### Werkruimte

- Houd de werkruimte schoon en goed verlicht. Een donkere ruimte en wanorde verhoogt het risico op elektrische schok, brand en letsels.
- Gebruik het toestel niet in een explosieve omgeving, dwz in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen. Het toestel kan vonken veroorzaken, die deze kunnen ontbranden.
- Houd toeschouwers, kinderen en bezoekers weg van de werkruimte tijdens het gebruik van het toestel. Verstrooidheid kan tot controleverlies van het toestel leiden.

#### Individuele veiligheid

- Blijf steeds geconcentreerd. Kijk wat u doet en gebruik gezond verstand tijdens het gebruik van het toestel. Gebruik het toestel niet indien u zeer moe bent, of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid verhoogt het risico op letsel.

- Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Bind lang haar samen. Houd haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar verhogen het risico op lestsels, aangezien deze in de bewegende delen ingetrokken kunnen worden.
- Vermijd een onbedoeld opstarten van het toestel. Maak zeker dat de klep gesloten is voordat u de luchtbron aansluit. Draag het toestel niet met een vinger op de schakelaar, en sluit het niet aan op de luchtbron met de schakelaar aan.
- Leun niet te veel. Houd altijd een stabiele positie en een goede balans. Dit zorgt voor een betere controle van het toestel in onverwachte situaties.



- Gebruik individuele beschermingen. Draag indien nodig een stofmasker, non-slip schoenen en een helm.



- Draag steeds een goedgekeurde veiligheidsbril tijdens het werk.



- Draag steeds een gehoorbescherming tijdens het werk. Een langdurige blootstelling aan geluid kan een gehoorverlies veroorzaken.



- Draag steeds veiligheidshandschoenen tijdens het werk.

### Gebruik en onderhoud van het toestel

- Gebruik een klemsysteem om het werkstuk op een stabiel oppervlakte te bevestigen. Het werkstuk met de hand of tegen het lichaam vasthouden is niet stabiel en kan een controleverlies veroorzaken.
- Forceer het toestel niet. Gebruik het juiste gereedschap voor elke toepassing. Het zal beter en veiliger werken indien gebruikt binnen de grenzen van zijn capaciteit.
- Gebruik het toestel niet indien de schakelaar niet werkt. Een werktuig dat niet door de klep gecontroleerd kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Ontkoppel het toestel van de luchtbron voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires vervangt of het toestel opslaat. Schakel de persluchttoevoer uit, ontkoppel het toestel van de persluchttoevoer, verwijder de resterende luchtdruk en laat de smookklep los en/of draai de klep naar de "off" positie alvorens de werkruimte te verlaten.
- Wanneer niet gebruikt, moet het toestel buiten het bereik van kinderen en andere onbevoegde personen opgeslagen worden.
- Het toestel moet zorgvuldig onderhoud worden. Een goed onderhouden toestel is veiliger.
- Controleer het toestel op foutief uitgelijnde of vastzittende bewegende delen. Controleer dat geen onderdeel gebroken of beschadigd is. Als er een probleem is, moet het toestel voor gebruik gerepareerd worden. Er bestaat een explosiegevaar als het toestel beschadigd is.
- Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde onderdelen.

### Reparaties

- Reparaties moeten door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.
- Gebruik alleen originele onderdelen, of door de fabrikant goedgekeurde onderdelen.
- Gebruik geen enkel smeermiddel met dit toestel.

### Persluchtbron



- Sluit het toestel nooit aan op een persluchtbron die een druk van meer dan 13 bar/200 psi kan bereiken. Een te hoge druk kan een explosie, een abnormale werking veroorzaken, het toestel vernietigen en tot zware letsels leiden. Gebruik altijd schone, droge en goed geregelde perslucht, bij nominale druk of binnen het nominale drukbereik dat op het toestel staat. Controleer voor ieder gebruik dat de druk van de persluchtbron correct ingesteld is.
- Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide, brandbaar gas of andere gasflessen als luchtbron voor het toestel. Zulke gassen kunnen ontploffen en tot zware letsels leiden.

## 1.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften

- De waarschuwingen en voorzorgmaatregelen, die in deze handleiding staan, kunnen alle omstandigheden en mogelijke situaties dekken. Gezond verstand en voorzichtigheid kunnen met het product niet meegeleverd worden, maar moeten door de gebruiker verstrekt worden.
- Laat de tank niet vallen, explosiegevaar.

- **Aandacht !** Wanneer dit product voor schurend zandstralen en soortgelijke toepassingen gebruikt wordt, produceert chemicaliën die bekend zijn om kanker, geboortefwijkingen of andere voortplantingsschade te veroorzaken.
- De messing onderdelen van dit product bevatten lood, die kanker, geboortefwijkingen of andere voortplantingsschade kan veroorzaken.
- Bevestig alle accessoires aan de zandstaalketel voordat u de persluchtbron aansluit. Een onjuist bevestigde accessoire kan tijdens het werk losgaan of breken.
- Volg de gebruiksinstructies van de compressor die u met de straalketel gebruikt.
- Installeer een in-line afsluitklep, om in noodgeval de luchttoevoer onmiddellijk te kunnen controleren, zelfs als de slang gebroken is.

### Voorzorgmaatregelen tegen silicose

-  **AANDACHT !**  
**Gebruik geen zand!**  
**Het schurende zandstralen met zand (die kristallijn silica bevat) kan silicose (een ernstige ademhalingsziekte), kanker of dood veroorzaken.**

### Om de blootstelling aan kristallijn silica in de werkruimte te reduceren en silicose en sterfte wegens silicose te voorkomen:

- Verbied het gebruik van siliciumdioxide zand of andere stoffen die meer dan 1% kristallijne silica bevatten als zandstraalmiddel. Vervang deze door minder gevaarlijke middelen.
- Laat een luchtbevoering uitvoeren, om de blootstelling van de werknemers te meten.
- Gebruik opsluitingsmiddelen zoals kasten en schoonmaakmachines om het risico te controleren en de naburige werknemers te beschermen.
- Zorg voor een goede persoonlijke hygiëne om onnodige blootstelling aan silica stof te vermijden.
- Draag wasbare of wegwerp kleding in de werkruimte. Een douche nemen en van kleding veranderen alvorens de werkruimte te verlaten voorkomt verontreiniging van auto's, huizen en andere werkplekken. Vermijd blootstelling van uw huid.
- Draag steeds een adembescherming en een veiligheidsbril. Ventileer de werkruimte.
- Zorg voor een regelmatige medische controle voor alle werknemers die aan kristallijne silica blootgesteld kunnen worden.
- Plaats waarschuwingbordjes om de werknemers over gevaren en individuele beschermingen te informeren.
- Geef de werknemers een opleiding met informatie over effecten op hun gezondheid, werkpraktijken en individuele beschermingen voor kristallijne silica.
- Meld alle gevallen van silicose aan de bevoegde autoriteit.

### Voorzorgmaatregelen tegen trillingen

Dit toestel trilt tijdens gebruik. Een herhaalde of langdurige blootstelling aan trillingen kan tijdelijke of permanente letsels veroorzaken, namelijk aan de handen, armen en schouders.

Om het risico op letsels wegens trillingen te verminderen :

- Iedereen die regelmatig of langdurig een vibrerend gereedschap gebruikt, moet eerst door een arts onderzocht worden en vervolgens regelmatige controles ondergaan, om ervoor te zorgen, dat medische problemen niet veroorzaakt of verergerd worden door het gebruik van het gereedschap. Zwangere vrouwen en mensen met een verminderde bloedsomloop in de handen, oude handletsels, zenuwstelselstoornissen, diabetes of de ziekte van Raynaud mogen dit toestel niet gebruiken. Als u symptomen heeft met betrekking tot trillingen (gekriebel , gevoelloosheid, witte of blauwe vingers), raadpleeg zo spoedig mogelijk een arts.
- Rook niet tijdens het werk. Nicotine vermindert de bloedtoevoer naar de handen en verhoogt het risico op letsels wegens trillingen.
- Draag geschikte handschoenen om het effect van de trillingen te verminderen.
- Als het mogelijk is, gebruik het toestel met zo weinig mogelijk trillingen.
- Plan elke dag perioden wanneer u geen trillingen ondergaat.
- Houd het vibrerend gereedschap zo licht mogelijk (maar zorg voor een voldoende controle). Laat het gereedschap het werk doen.
- Om de trillingen te verminderen, houd het gereedschap vast zoals in de handleiding beschreven. Als abnormale trillingen ontstaan, stop het werk onmiddellijk.

## 2 Specificaties

Model	CAT030S
Capaciteit	26 l
Werkdruk	6 bar / 90 psi
Luchtverbruik	240 l/min @ 8 bar
Lengte slang	2,5 m
Luchtinlaat	G 1/4"
Netto gewicht	13 kg

## 3 Montage en instelling

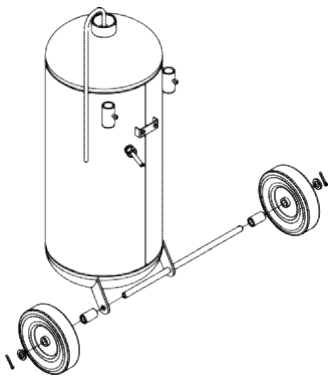


### AANDACHT!

Lees alle veiligheidsvoorschriften aan het begin van deze handleiding voor de installatie en het gebruik van dit toestel.

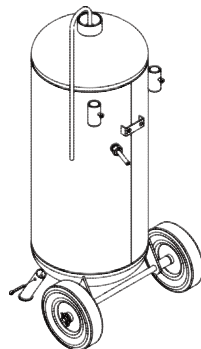
### 3.1 Assemblage

**Nota:** Voor meer informatie over de onderdelen in de volgende pagina's, raadpleeg de onderdelentekening in hoofdstuk 6 van deze handleiding.



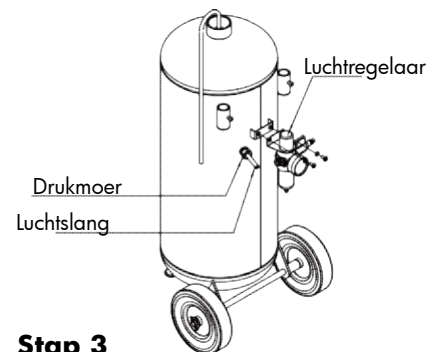
#### Stap 1

Assembleer #16, #15, #14



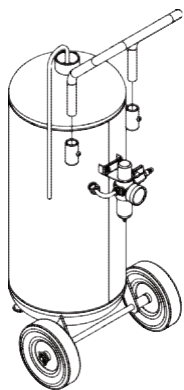
#### Stap 2

Assembleer #21, #22



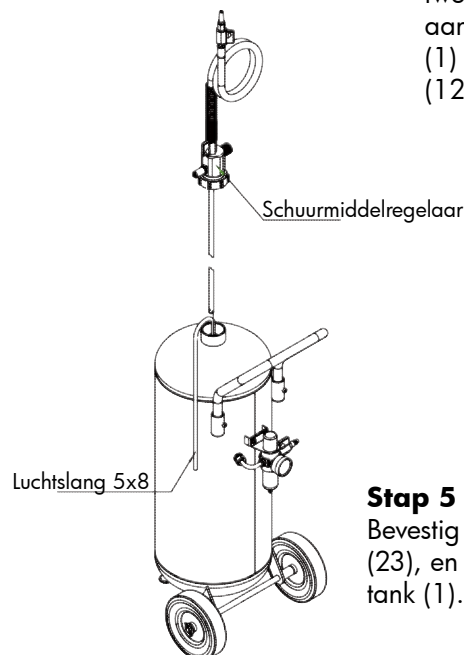
#### Stap 3

Bevestig de luchtregelaar (4) aan de tank (1) met de beugel. Bevestig de beugel met de twee schroeven (8) en draai met een sleutel aan. Bevestig de luchtslang (10) aan de tank (1) met de afdichting (11) en de drukmoer (12).



#### Stap 4

Bevestig de handgreep (2) aan de tank (1) met de schroef (3).



#### Stap 5

Bevestig de luchtslang aan de schuurmiddelregelaar (23), en bevestig vervolgens de regelaar (23) aan de tank (1).

## 3.2 Persluchtbron



### AANDACHT!

**Om zware letsels wegens explosie te voorkomen:**

**Gebruik alleen schone, droge en goed geregelde perslucht. Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide, brandbaar gas of andere gasflessen als luchtbron voor deze straalketel.**

1. Installeer een filter, een regelaar met manometer, een droger, een in-line afsluitklep en een snelkoppeling voor een betere werking.

**Een kogelafsluitklep een belangrijke veiligheidsvoorziening, aangezien dat deze de persluchttoevoer controleert, zelfs als de slang gebroken is. De afsluitklep moet een kogelklep zijn, omdat deze zeer snel gesloten kan worden.**

**Nota:** Een smeersysteem moet met deze straalketel niet gebruikt worden. De olie zou met het schuurmiddel mengen, wat tot slechte resultaten zou leiden.

2. Bevestig de luchtslang aan de luchtuittlaat van de compressor. Sluit de luchtslang aan op de luchtklep van de straalketel. Andere componenten, zoals een koppelingsstekker en een snelkoppeling maken het werk efficiënter maar zijn niet vereist.



### AANDACHT!

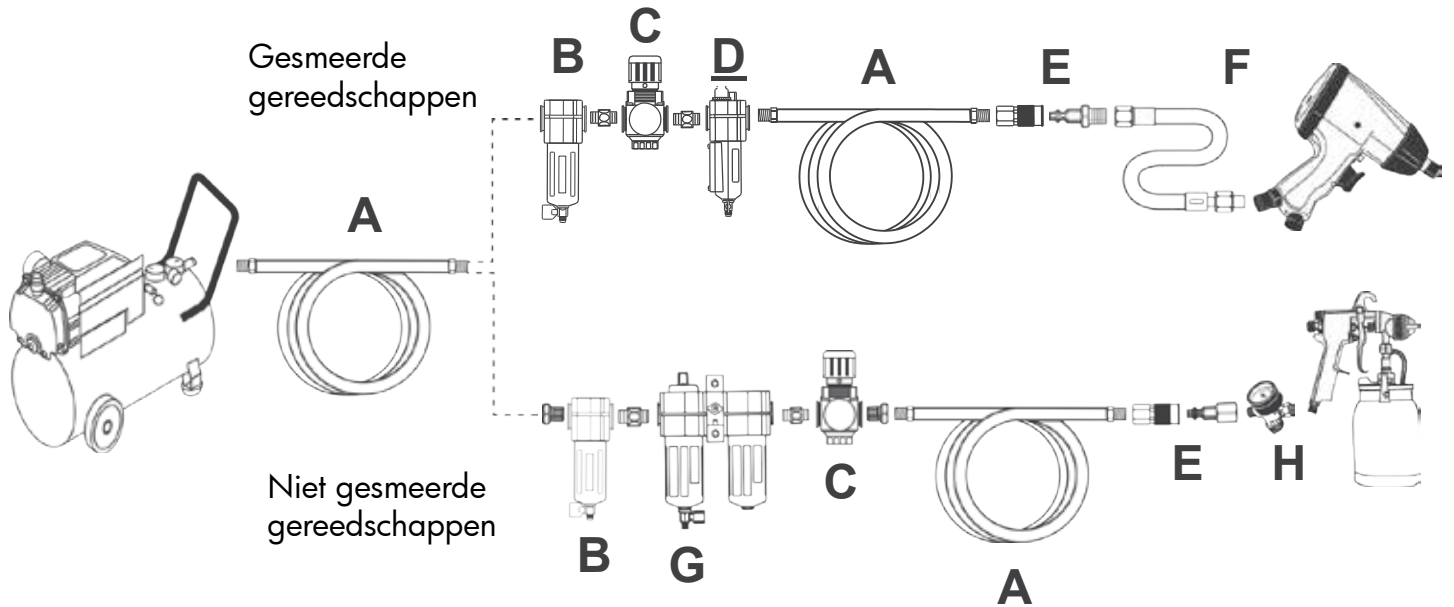
**Om zware letsels wegens een onbedoeld opstaten:**

**Installeer geen vrouwelijke snelkoppeling op het toestel. Zo'n koppeling bevat een luchtklep waarmee het gereedschap de druk kan bewaren, en per ongeluk kan opstarten nadat de luchtbron losgekoppeld is.**

**Nota:** Het luchtdebiet, en dus de efficiëntie van de straalketel kunnen belemmerd worden door te kleine componenten van de luchtbron. De luchtslang moet lang genoeg zijn om de werkruimte te bereiken, met voldoende extra lengte om de bewegingsvrijheid tijdens het werk te verzekeren.

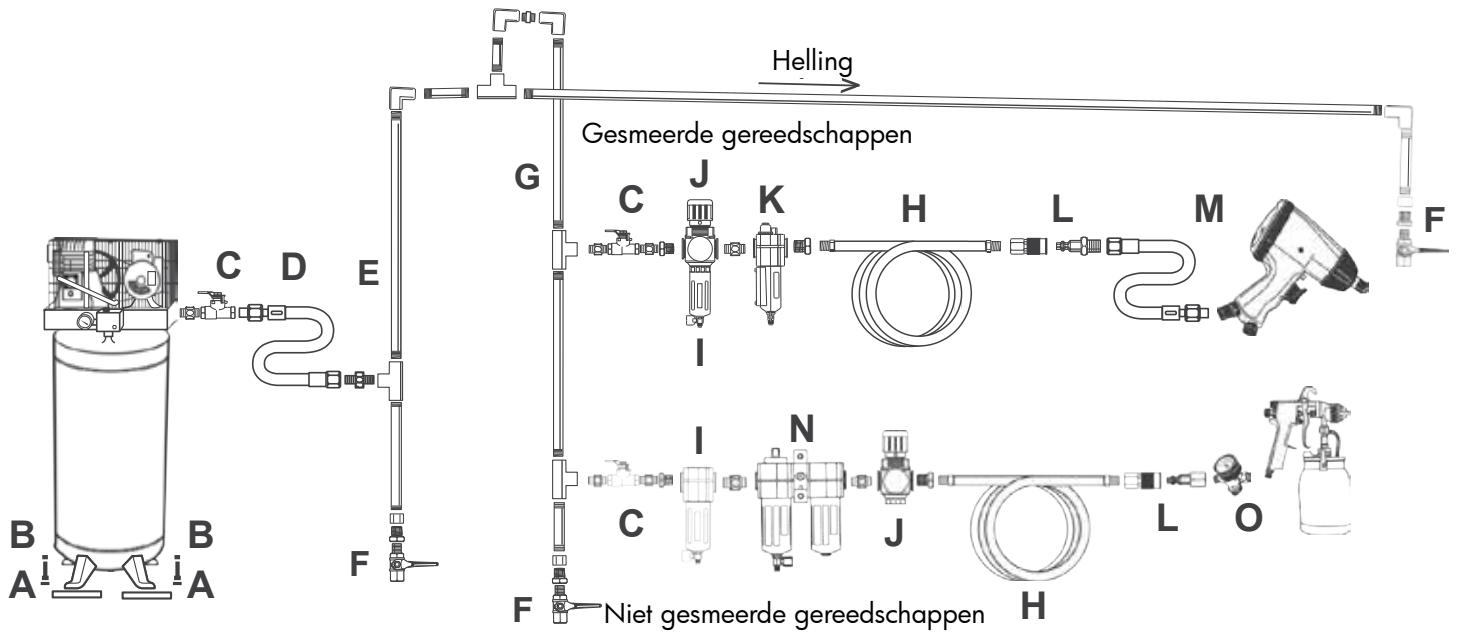
3. Sluit de kleppen van de zandstaalketel.
4. Sluit de in-line afsluitklep tussen de compressor en de zandstaalketel.
5. Schakel de compressor in volgens de instructies van de fabrikant, en laat deze de druk produceren tot het einde van de cyclus.
6. Stel de uitgangsregelaar van de compressor in, zodanig dat de luchttoevoer voldoende is om de straalketel te voeden, zonder dat de maximale toegelaten druk overschreden wordt. Stel de druk geleidelijk in, door de luchtuittlaatmeter te controleren om de juiste luchtdruk aan te passen.
7. Controleer dat er geen lekkage is aan de luchtaansluitingen. In geval van lekkage, repareer onmiddellijk.
8. Als de straalketel niet gebruikt wordt, sluit en koppel de persluchtbron los, verwijder de resterende luchtdruk en sluit de kleppen om een onbedoeld opstarten te voorkomen.

**Nota:** Normaal gezien is de resterende luchtdruk volledig verwijderd nadat de luchtbron losgekoppeld werd. Als voorzorgmaatregel, kunt u toch proberen het gereedschap na het loskoppelen veilig te ontladen, om u ervan te verzekeren dat het losgekoppeld en niet gevoed is.

**Figuur B: Mobiele persluchtbron**

	Omschrijving	Functie
A	Lucht slang	Om de lucht op het gereedschap aan te sluiten
B	Filter	Voorkomt dat vuil en condensatie het werkstuk beschadigen
C	Regelaar	Om de luchtdruk aan het gereedschap in te stellen
D	Smeersysteem (optioneel)	Om het pneumatische gereedschap te smeren
E	Koppeling en stekker	Voor snel aansluiten en loskoppelen
F	Slang (optioneel)	Verlengt de levensduur van de koppeling
G	Luchtdroger (optioneel)	Voorkomt dat waterdamp het werkstuk beschadigt
H	Luchtregelklep (optioneel)	Voor een fijnregeling van het luchtdebiet

**Figuur C: Vaste persluchtbron**



	Omschrijving	Functie
A	Trillingdempende plaatjes	Reduceert het geluid en de trillingen
B	Ankerbouten	Bevestigen de compressor aan de grond
C	Kogelklep	Isoleert de onderdelen van het systeem voor onderhoud
D	Isolatie slang	Vermindert de trillingen
E	Hoofslijn - minimum 3/4" aanbevolen	Verdeelt lucht naar de bypass lijn
F	Kogelklep	Verwijdert vochtigheid van het systeem
G	Bypass lijn - minimum 1/2" aanbevolen	Leverd lucht op het punt van gebruik
H	Lucht slang	Om de lucht op het gereedschap aan te sluiten
I	Filter	Voorkomt dat vuil en condensatie het werkstuk beschadigen
J	Regelaar	Om de luchtdruk aan het gereedschap in te stellen
K	Smeersysteem (optioneel)	Om het pneumatische gereedschap te smeren
L	Koppeling en stekker	Voor snel aansluiten en loskoppelen
M	Slang (optioneel)	Verlengt de levensduur van de koppeling
N	Luchtdroger (optioneel)	Voorkomt dat waterdamp het werkstuk beschadigt
O	Luchtregelklep (optioneel)	Voor een fijnregeling van het luchtdebiet





## 4 Gebruik



### AANDACHT!

Lees alle veiligheidsvoorschriften aan het begin van deze handleiding voor gebruik. Controleer de straalketel voor gebruik, maak zeker dat er geen beschadigd, los of ontbrekend onderdeel is. Als u een probleem vaststelt, wacht tot de straalketel gerepareerd is alvorens deze te gebruiken.

### 4.1 Voorbereiding en laden van het schuurmiddel



### AANDACHT!

Om zware letsels wegen een onbedoeld opstarten te voorkomen: Sluit alle kleppen, koppel de persluchtbron, verwijder de resterende druk in de straalketel, en sluit opnieuw alle kleppen alvorens de volgende bewerkingen uit te voeren.

Om zware letsels te voorkomen:

Maak geen instelling of handeling, die niet uitdrukkelijk in deze handleiding uitgelegd wordt. Een verkeerde handeling kan tot een storing of ernstige gevaren leiden.



### GEBRUIK ALLEEN NATRIUMBICARBONAAT !

Gebruik geen zand of ander schuurmiddel dat kristallijn silica bevat.

**Nota:** Gebruik alleen droog en schoon schuurmiddel, om te voorkomen dat de straalketel verstopt wordt.

**Nota:** De grootte van het mondstuk is afhankelijk van het gebruikte schuurmiddel. Verander het mondstuk volgens het schuurmiddel.

1. Trek op de blauwe slangklem van het veiligheidsventiel (7), en verwijder de luchtinlaatslang (10).
2. Houd de slangklem met een sleutel op de tank (1) vast, en gebruik een tweede sleutel op de fitting (13) los te draaien. (Sleutels niet meegeleverd)
3. Verwijder de schuurmiddel afvoerinrichting langzaam, door voorzichtig te zijn met de aanvoerslang (11), aangezien deze resterend materiaal kan bevatten, dat kan morsen wanneer de slang verwijderd wordt. Laat tijd voor het gevangen materiaal om veilig terug in de tank te ontladen.
4. Gebruik een trechter en een zeef (apart verkrijgbaar) om het schuurmiddel in de tank te gieten.

**Nota:** Als het voor een groot werk is, vul de tank tot 3/4 en herlaad eventueel om het werk te voltooien.

**Nota:** Als de luchtvochtigheid 90 tot 100% bedraagt, verminder de hoeveelheid schuurmiddel en herlaad vaker, om te voorkomen dat het schuurmiddel klontert.

5. Controleer de O-ring (12) onderaan de huls, en vervang deze indien beschadigd.
6. Zet de aanvoerslang in de tank in, en draai de fitting aan. Draai niet te strak aan.
7. Zet de luchtslang ver in de aansluiting in. Laat de slangklem los.

**Nota:** Als lucht lekt om de persluchtslang, verwijder deze, snijd een paar centimeter af en bevestig ze opnieuw.

8. Schakel de compressor in, en stel de aanbevolen luchtdruk in (6 bar/90 psi).



### AANDACHT!

Overschrijd 6 bar/90 psi niet.

## 4.2 Het werkstuk en de werkruimte voorbereiden

1. Kies een schone, goed verlichte plek als werkruimte. De toegang naar deze ruimte moet verboden zijn voor kinderen en huisdieren, om verstrooidheid te voorkomen en het risico op ongevallen te verminderen.
2. Isoleer het werkstuk, om schade aan andere voorwerpen te voorkomen.
3. Leid de luchtslang naar de werkruimte op een veilige manier, zodat er geen struikelgevaar ontstaat, om schade aan de slang te voorkomen.
4. De luchtslang moet lang genoeg zijn om de werkruimte te bereiken, met voldoende extra lengte om de bewegingsvrijheid tijdens het werk te garanderen.
5. Bevestig het werkstuk met een bankschroef of klemmen (niet meegeleverd), om te voorkomen dat het tijdens het werk beweegt.
6. Laat geen gevaarlijke voorwerpen (zoals service lijnen of vreemde voorwerpen), die tijdens het werk een gevaar kunnen vormen, in de nabijheid van de werkruimte.

## 4.3 Algemene gebruiksinstructies



### AANDACHT!

**Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en adembescherming, en geschikte handschoenen bij gebruik van de straalketel.**

1. Om de compressor en zijn motor tegen schade door schuurmiddel of stof te beschermen, plaats deze stroomopwaarts van de straalketel of in een aparte kamer.
2. Sluit de luchttoevoerklep, de schuurmiddelklep en de smookklep. Sluit vervolgens de persluchtbron aan en schakel deze in.
3. Open de luchtklep.
4. Houd de schuurmiddelslang en het mondstuk stevig vast, en richt deze naar het beginpunt. Open de schuurmiddelklep volledig, om het materiaal vrij te maken.

**Nota:** Om schade te voorkomen, gebruik de schuurmiddelklep alleen om de stroom te starten of te stoppen. Gebruik deze niet om het debiet in te stellen. Gebruik alleen de schuurmiddelregelaar om het debiet in te stellen.

5. Spuit het schuurmiddel op het werkstuk, door het mondstuk van de ene naar de andere kant te bewegen.

**Nota:** Het debiet van het schuurmiddel kan aan het beging onregelmatig zijn. Als het schuurmiddel droog is, moet het debiet na ongeveer een minuut regelmatig zijn.

6. Gebruik de schuurmiddelregelaar om het debiet in te stellen.
7. Gebruik de luchtregelaar om het debiet en de druk van de perslucht in te stellen. Overschrijd 6 bar/90 psi niet.
8. Als de straalketel meer kracht nodig heeft om het werk te verrichten, controleer dan dat het luchtdebiet voldoende is, en dat de luchtinlaat niet verstopt is, en verhoog de druk, zonder de maximale toelaatbare waarde te overschrijden.



### AANDACHT!

**Om letsels door een defect gereedschap of accessoire :**

**Overschrijd de maximale toelaatbare druk niet. Als de straalketel geen kracht genoeg heeft om het werk te verrichten, zelfs bij maximale druk, gebruik dan een grotere straalketel.**

9. Als de gebruikte druk te hoog is, of als de schuurmiddelregelaar verstopt raakt, kan het veiligheidsventiel geopend worden om de druk te ontlasten. Om het probleem op te lossen:
  - a. Sluit de luchtklep.
  - b. Stel de luchtregelaar op 6 bar/90 psi in.
  - c. Open de luchtklep opnieuw.
  - d. Als het probleem blijft bestaan, koppel de persluchtbron los en reinig de schuurmiddelregelaar en de schuurmiddelslang.
10. Om ongevallen te voorkomen, sluit de kleppen op de straalketel, koppel de persluchtbron, verwijder de resterende luchtdruk van de straalketel en sluit de kleppen opnieuw. Maak de tank leeg en reinig de buitenste oppervlakten met een schone en droge doek. Sla de straalketel binnenshuis op, buiten het bereik van kinderen.

## 5 Onderhoud

 De handelingen, die niet specifiek in deze handleiding uitgelegd worden, moet door een gekwalificeerde technicus uitgevoerd worden.

 **AANDACHT!**  
Om zware letsels door een onbedoeld opstarten te voorkomen:  
Schakel de straalketel uit, koppel de persluchtbron los, verwijder de resterende luchtdruk van de straalketel en ontlast de smoorklep of draai deze in gesloten positie alvorens onderhoud- of reinigingswerken uit te voeren.

Om zware letsels door een defecte straalketel te voorkomen:  
Gebruik het toestel niet indien beschadigd. Als u abnormale trillingen of geluiden vaststelt, of als lekkages ontstaan, laat de straalketel repareren voor gebruik.

### 5.1 Reiniging en onderhoud

**Nota:** Deze handelingen komen in aanvulling naast de regelmatig onderhoud en regelmatige controles tijdens het gebruik van de straalketel.




- 1. Voor ieder gebruik,** Controleer de algemene toestand van de straalketel. Controleer:
  - dat componenten of de behuizing niet losgedraaid zijn,
  - dat bewegende onderdelen niet verkeerd uitgelijnd zijn of vastzitten,
  - dat er geen gebarsten of gebroken onderdelen zijn,
  - als er geen andere problemen zijn, die de normale werking van de straalketel kunnen belemmeren.
- 2. Elke dag - Onderhoud van de persluchtbron**  
Voer elke dag het onderhoud van de persluchtbron uit volgens de instructies van de fabrikant. Tap de vochtigheidsfilter regelmatig af.  
Een regelmatig onderhoud van de persluchtbron garandeert een veilige werking van de straalketel en reduceert slijtage.
- 3.** Maak de tank leeg en reinig de buitenste oppervlakten met een schone en droge doek.

## Table des matières

1	Sécurité.....	12
1.1	Symboles d’avertissement et significations .....	12
1.2	Consignes importantes de sécurité .....	12
1.3	Consignes de sécurité spécifiques .....	13
2	Spécifications .....	15
3	Montage et réglage.....	15
3.1	Montage .....	15
3.2	Source d’air comprimé .....	16
4	Utilisation .....	19
4.1	Préparation et chargement de l’abrasif .....	19
4.2	Préparation de la pièce à usiner et de l’espace de travail .....	20
4.3	Instructions générales d’utilisation .....	20
5	Entretien.....	21
5.1	Nettoyage et entretien .....	21
6	Pièces détachées .....	32
7	Déclaration de conformité CE .....	33

## 1 Sécurité

### 1.1 Symboles d’avertissement et significations

Symboles	Significations
	Ce symbole vous avertit d’un risque potentiel de blessure. Respectez toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole, pour éviter des blessures graves ou mortelles.
 <b>ATTENTION</b>	Situation dangereuse qui pourrait provoquer de graves blessures ou la mort.
 <b>ATTENTION</b>	Situation dangereuse qui pourrait provoquer des blessures bénignes ou modérées.
<b>Remarque</b>	Informations sans rapport avec d’éventuelles blessures.

### 1.2 Consignes importantes de sécurité

 **ATTENTION !**  
**Conservez soigneusement ces instructions !**

#### Généralités

- Pour réduire le risque d’électrocution et de blessures, lisez toutes les instructions avant d’utiliser l’appareil.

#### Espace de travail

- Maintenez l’espace de travail propre et bien éclairé. Un espace encombré et sombre augmente le risque d’électrocution, d’incendie et de blessure.
- N’utilisez pas l’appareil dans une atmosphère explosive, c’est à dire en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L’appareil peut générer des étincelles qui pourraient les enflammer.
- Gardez les spectateurs, les enfants et les visiteurs à distance pendant l’utilisation de l’appareil. La distraction peut provoquer une perte de contrôle de l’appareil.

#### Sécurité individuelle

- Restez concentré. Regardez ce que vous faites et faites preuve de sens commun pendant l’utilisation de l’appareil. N’utilisez pas l’appareil si vous êtes fatigué, ou sous l’influence de drogue, d’alcool ou de médicaments. Un moment d’inattention augmente le risque de blessure.

- Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Attachez les cheveux longs. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Des vêtements larges, des bijoux ou des cheveux longs augmentent le risque de blessure, car il peuvent être entraînés dans les pièces mobiles.
- Évitez un démarrage involontaire de l'appareil. Assurez-vous que la vanne est fermée avant de brancher la source d'air. Ne transportez pas l'appareil avec un doigt sur l'interrupteur, et ne le branchez pas à la source d'air avec l'interrupteur allumé.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez à tout moment une position stable et un bon équilibre. Ceci permet un meilleur contrôle de l'appareil dans les situations inattendues.



- Utilisez des protections individuelles. Un masque anti-poussière, des chaussures antidérapantes et un casque doivent être portés si la situation l'exige.



- Portez toujours des lunettes de sécurité homologuées pendant le travail.



- Portez toujours des protections auditives pendant le travail. Une exposition prolongée au bruit peut causer une perte d'audition.



- Portez toujours des gants de protection pendant le travail.

### Utilisation et entretien de l'appareil

- Utilisez un moyen de serrage pour fixer la pièce à usiner sur une surface stable. Maintenir la pièce à la main ou contre son corps n'est pas stable et peut provoquer une perte de contrôle.
- Ne forcez pas l'appareil. Utilisez l'outil adapté pour chaque application. Il fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé dans les limites de ses capacités.
- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ne fonctionne pas. Un outil qui ne peut pas être contrôlé par la vanne est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez l'appareil de la source d'air comprimé avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. Éteignez et débranchez l'alimentation en air comprimé, éliminez la pression d'air résiduelle et desserrez la vanne d'étranglement et/ou tournez la vanne en position off avant de quitter l'espace de travail.
- Quand il n'est pas utilisé, rangez l'appareil hors de portée des enfants et autres personnes non qualifiées.
- Entretenez soigneusement l'appareil. Un appareil correctement entretenu est plus sûr.
- Vérifiez si aucune pièce mobile n'est décentrée ou coincée. Contrôlez si aucune pièce n'est cassée ou endommagée. En cas de problème, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser. Il y a un risque d'explosion si l'appareil est endommagé.
- N'utilisez que des accessoires agréés par le fabricant.

### Réparations

- Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par du personnel qualifié.
- Lors de réparations, utilisez uniquement des pièces détachées originales ou agréées par le fabricant.
- N'utilisez aucun lubrifiant avec cet appareil.

### Source d'air comprimé



- Ne branchez jamais l'appareil à une source d'air comprimé pouvant atteindre une pression supérieure à 13 bars/200 psi. Une pression trop élevée peut provoquer une explosion, un fonctionnement anormal, peut casser l'appareil et provoquer de graves blessures. Utilisez toujours de l'air comprimé propre, sec et bien régulé, à la pression nominale ou dans la plage de pression nominale indiquée sur l'appareil. Avant utilisation, vérifiez toujours que la pression de la source d'air comprimée est réglée correctement.
- N'utilisez jamais d'oxygène, de dioxyde de carbone, de gaz combustible ou tout autre gaz en bouteille comme source d'air pour l'appareil. De tels gaz sont susceptibles d'exploser et peuvent provoquer de graves blessures.

## 1.3 Consignes de sécurité spécifiques

- Les avertissements et précautions repris dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles. Le sens commun et la prudence de l'utilisateur ne peuvent pas être intégrés à ce produit, mais doivent être fournis par l'opérateur.
- Ne faites pas tomber le réservoir, risque d'explosion.

- **Attention !** Ce produit, lorsqu'il est utilisé pour le sablage abrasif et applications similaires, produit des substances chimiques connues pour causer un cancer, des anomalies congénitales ou autres effets sur la reproduction.
- Les composants en laiton de ce produit contiennent du plomb, une substance qui peut causer un cancer, des anomalies congénitales ou autres effets sur la reproduction.
- Fixez correctement tous les accessoires à la sableuse avant de brancher la source d'air comprimé. Un accessoire mal fixé peut se détacher ou se casser pendant le travail.
- Respectez les instructions d'utilisation du compresseur utilisé avec la sableuse.
- Installez une vanne d'arrêt en ligne pour permettre un contrôle immédiat de l'alimentation en air en cas d'urgence, même si un tuyau est cassé.

### Mesures de précautions contre la silicose



#### **ATTENTION !**

**N'utilisez pas de sable !**

**Un sablage abrasif avec du sable (qui contient de la silice cristalline) peut provoquer la silicose (une grave maladie respiratoire), un cancer ou la mort.**

### **Pour réduire l'exposition à la silice cristalline dans l'espace de travail et prévenir la silicose et les décès dus à la silicose :**

- Interdisez l'utilisation de sable de silice ou d'autres substances contenant plus de 1% de silice cristalline comme matériau de sablage. Remplacez-les par des matériaux moins dangereux.
- Effectuez un contrôle de l'air pour mesurer l'exposition des travailleurs.
- Utilisez des moyens de confinement tels que des armoires et des machines de nettoyage pour contrôler le risque et protéger les travailleurs se trouvant à proximité.
- Veillez à avoir une bonne hygiène personnelle pour éviter l'exposition inutile à la poussière de silice.
- Portez des vêtements lavables ou jetables sur le lieu de travail. Prendre une douche et changer de vêtements avant de quitter le lieu de travail évite la contamination des voitures, des maisons et d'autres lieux de travail. Évitez d'exposer votre peau.
- Portez toujours une protection respiratoire et des lunettes de sécurité. Aérez correctement l'espace de travail.
- Prévoyez un contrôle médical régulier pour tous les travailleurs pouvant être exposés à la silice cristalline.
- Placez des panneaux d'avertissement pour informer les travailleurs au sujet des risques et des équipements de protection.
- Prévoyez une formation des travailleurs incluant des informations au sujet des effets sur la santé et des pratiques et équipements de protection adaptés à la silice cristalline.
- Rapportez tous les cas de silicose à l'autorité compétente.

### Mesures de précaution contre les vibrations

Cet appareil vibre pendant son utilisation. Une exposition répétée ou sur le long terme à des vibrations peut provoquer des blessures temporaires ou permanentes, particulièrement aux mains, aux bras et aux épaules.

Pour réduire le risque de blessures dues aux vibrations :

- Toute personne utilisant un outil vibrant régulièrement ou pendant une longue période doit d'abord être examiné par un médecin, et subir ensuite des contrôles réguliers, pour s'assurer que des problèmes médicaux ne soient pas causés ou aggravés par l'utilisation de l'outil. Les femmes enceintes et les personnes souffrant d'une altération de la circulation sanguine dans la main, d'anciennes blessures aux mains, de troubles du système nerveux, de diabète ou de la maladie de Raynaud ne peuvent pas utiliser cet appareil. Si vous sentez le moindre symptôme lié aux vibrations (comme des picotements, un engourdissement, des doigts blancs ou bleus), consultez un médecin le plus rapidement possible.
  - Ne fumez pas pendant le travail. La nicotine réduit l'approvisionnement en sang des mains et augmente ainsi le risque de blessures dues aux vibrations.
  - Portez des gants adaptés pour réduire l'effet des vibrations.
  - Si vous en avez la possibilité, utilisez l'appareil avec le moins de vibrations possible.
  - Chaque jour, prévoyez des périodes pendant lesquelles vous n'êtes pas soumis à des vibrations.
  - Tenez l'outil vibrant le plus légèrement possible (tout en veillant à le contrôler suffisamment). Laissez l'outil faire le travail.
  - Pour réduire les vibrations, tenez l'outil comme expliqué dans le mode d'emploi.
- Si des vibrations anormales surviennent, arrêtez immédiatement le travail.

## 2 Spécifications

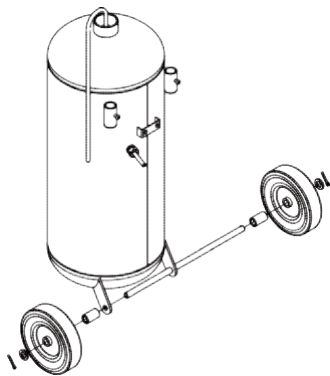
Modèle	CAT030S
Capacité	26 l
Pression de service	6 bars / 90 psi
Consommation d'air	240 l/min @ 8 bars
Longueur tuyau	2,5 m
Entrée d'air	G 1/4"
Poids net	13 kg

## 3 Montage et réglage

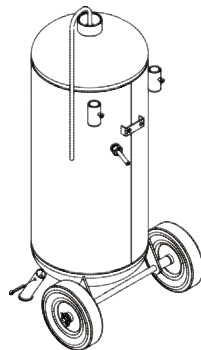
 **ATTENTION !**  
Lisez entièrement les consignes de sécurité au début de ce manuel avant l'installation de l'appareil.

### 3.1 Montage

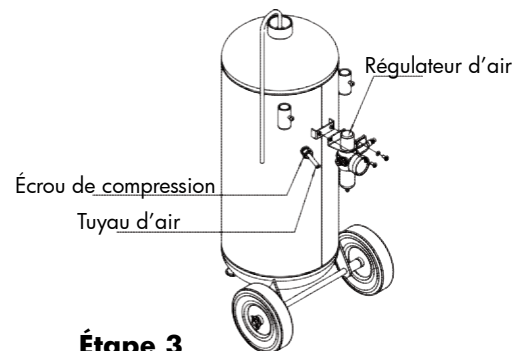
**Remarque :** Référez-vous au dessin des pièces détachées du chapitre 6 pour retrouver les numéros mentionnés dans les pages suivantes.



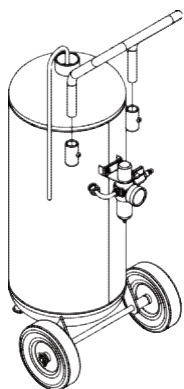
**Étape 1**  
Assemblez #16, #15, #14



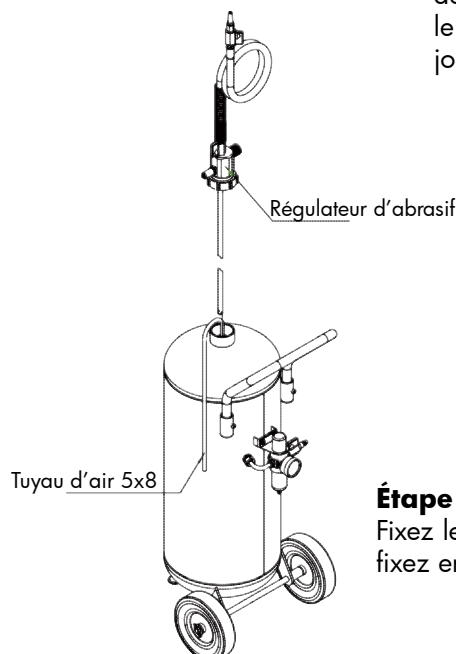
**Étape 2**  
Assemblez #21, #22



**Étape 3**  
Fixez le régulateur d'air (4) au réservoir (1) avec le support. Fixez le support au moyen des deux vis (8) et serrez avec une clé. Fixez le tuyau d'air (10) au réservoir (1) avec le joint (11) et l'écrou de compression (12).



**Étape 4**  
Fixez la poignée (2) au réservoir (1) avec la vis (3).



**Étape 5**  
Fixez le tuyau d'air au régulateur d'abrasif (23), et fixez ensuite le régulateur (23) au réservoir (1).

### 3.2 Source d'air comprimé



**ATTENTION !**

**Pour éviter de graves blessures dues à une explosion :**

**Utilisez uniquement de l'air comprimé propre, sec et bien régulé. N'utilisez pas d'oxygène, de dioxyde de carbone, de gaz combustibles ou toute autre bouteille de gaz comme source d'énergie pour cette sableuse.**

1. Incorporez un filtre, un régulateur avec manomètre, un sécheur, une vanne d'arrêt en ligne et un raccord rapide pour un meilleur fonctionnement.

**Une vanne d'arrêt à bille en ligne est un dispositif de sécurité très important, car elle contrôle l'alimentation en air même si le tuyau est cassé. La vanne d'arrêt doit être une vanne à bille car elle peut être fermée très rapidement.**

**Remarque :** Un système de lubrification ne doit pas être utilisé avec cette sableuse. L'huile se mélangerait au matériau abrasif, ce qui entraînerait de mauvais résultats.

2. Fixez le tuyau d'air à la sortie d'air du compresseur. Branchez le tuyau d'air à la valve d'air de la sableuse. D'autres composants, comme une prise de raccord et un raccord rapide, rendront le travail plus efficace mais ne sont pas indispensables.



**ATTENTION !**

**Pour éviter de graves blessures dues à une mise en marche accidentelle :**

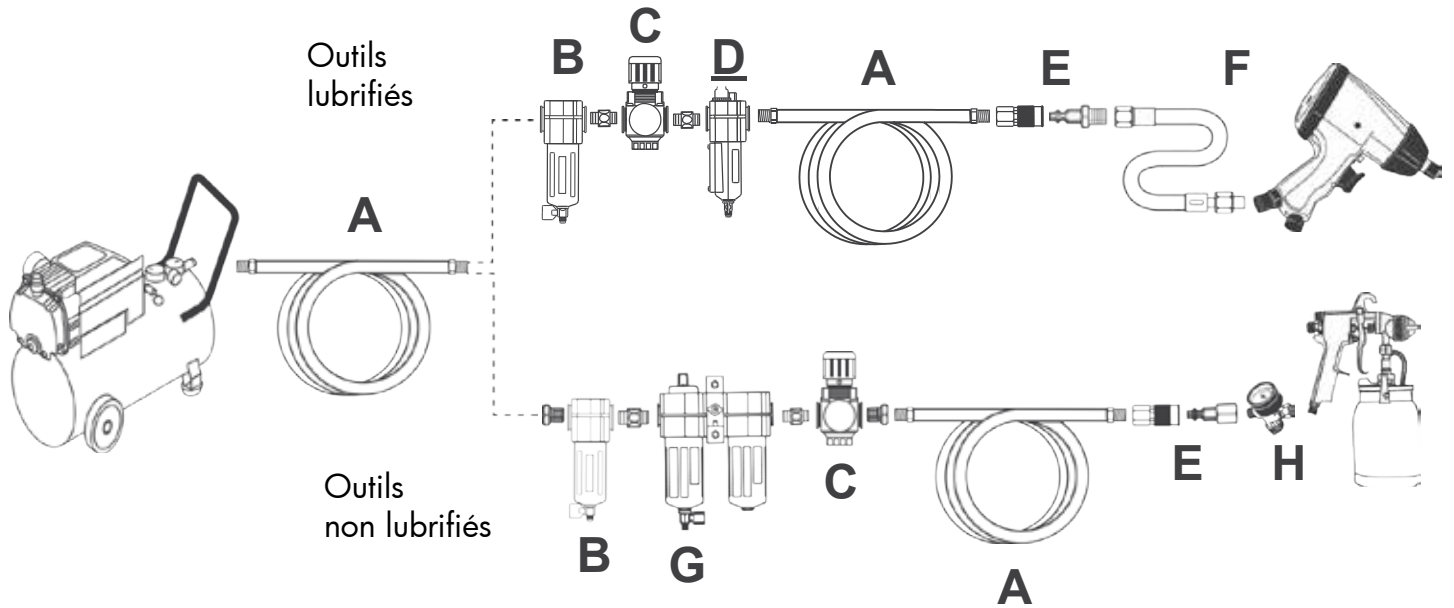
**N'installez pas un raccord rapide femelle sur l'appareil. Un tel raccord contient une valve d'air qui laisse l'outil retenir la pression et se mettre en marche accidentellement après que la source d'air a été débranchée.**

**Remarque :** Le débit d'air, et donc les performances de la sableuse peuvent être entravés par des composants trop petits de la source d'air. Le tuyau d'air doit être suffisamment long pour atteindre l'espace de travail, avec assez de longueur supplémentaire pour assurer une liberté de mouvement pendant le travail.

3. Fermez les vannes de la sableuse.
4. Fermez la vanne d'arrêt en ligne entre le compresseur et la sableuse.
5. Mettez le compresseur en marche selon les instructions du fabricant, et laissez-le produire la pression jusqu'à la fin du cycle.
6. Réglez le régulateur de sortie du compresseur de telle manière que la sortie d'air soit suffisante pour alimenter correctement la sableuse, sans jamais dépasser la pression maximale autorisée pour la sableuse. Réglez progressivement la pression, en vérifiant la jauge de sortie d'air pour régler la bonne plage de pression.
7. Vérifiez s'il n'y a pas de fuites aux raccords d'air. En cas de fuite, réparez immédiatement.
8. Si la sableuse ne doit pas être utilisée, fermez et débranchez la source d'air comprimé, éliminez la pression d'air résiduelle et fermez les vannes pour éviter une remise en marche accidentelle.

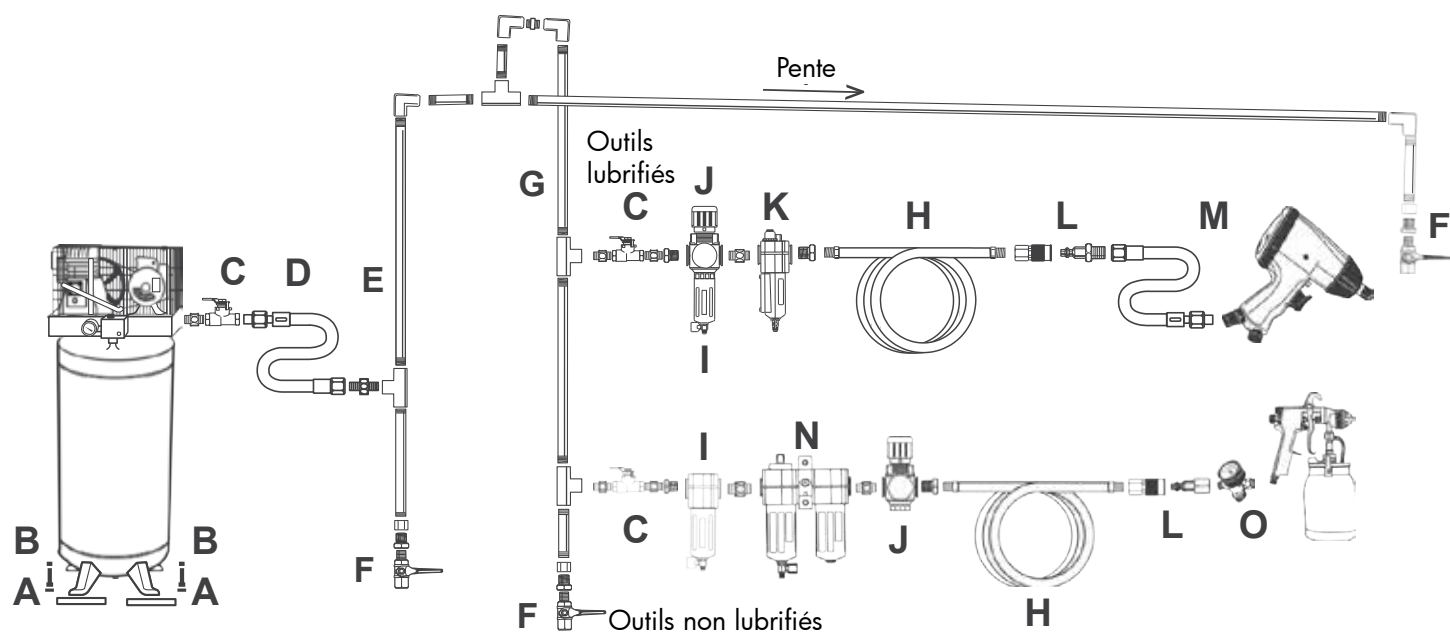
**Remarque :** La pression résiduelle est normalement complètement éliminée après que la source d'air a été débranchée. Cependant, par mesure de précaution, vous pouvez essayer de décharger l'outil de manière sécurisée après la déconnexion, pour vous assurer qu'il est bien débranché et non alimenté.



**Figure B: Source d'air comprimée mobile**

	<b>Description</b>	<b>Fonction</b>
A	Tuyau d'air	Permet de brancher l'air à l'outil
B	Filtre	Empêche les saletés et la condensation d'endommager la pièce
C	Régulateur	Règle la pression d'air à l'outil
D	Lubrificateur (optionnel)	Permet la lubrification de l'outil pneumatique
E	Raccord et fiche	Permet un branchement et un débranchement rapides
F	Tuyau (optionnel)	Prolonge la vie du raccord
G	Sécheur d'air (optionnel)	Empêche la vapeur d'eau d'endommager la pièce
H	Vanne de réglage d'air (optionnel)	Permet un réglage fin du débit d'air

Figure C: Source d'air comprimé fixe



	Description	Fonction
A	Plaquettes antivibratoires	Atténuent les bruits et les vibrations
B	Boulons d'ancrage	Fixe le compresseur en place
C	Vanne à bille	Isole les sections du dispositif pour l'entretien
D	Tuyau d'isolation	Réduit les vibrations
E	Ligne principale - minimum 3/4" recommandé	Distribue l'air à la ligne de dérivation
F	Vanne à bille	Permet d'évacuer l'humidité du système
G	Ligne de dérivation - minimum 1/2" recommandé	Fournit l'air au point d'utilisation
H	Tuyau d'air	Permet de brancher l'air comprimé à l'outil
I	Filtre	Empêche les saletés et la condensation d'endommager la pièce
J	Régulateur	Règle la pression d'air à l'outil
K	Lubrificateur (optionnel)	Permet la lubrification de l'outil pneumatique
L	Raccord et fiche	Permet un branchement et un débranchement rapides
M	Tuyau (optionnel)	Prolonge la vie du raccord
N	Sécheur d'air (optionnel)	Empêche la vapeur d'eau d'endommager la pièce
O	Vanne de réglage d'air (optionnel)	Permet un réglage fin du débit d'air

## 4 Utilisation



### ATTENTION !

Lisez entièrement les consignes de sécurité au début de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Avant utilisation, inspectez la sableuse, assurez-vous qu'aucune pièce n'est endommagée, desserrée ou manquante. Si vous observez une anomalie, attendez que la sableuse soit réparée avant de l'utiliser.

### 4.1 Préparation et chargement de l'abrasif



### ATTENTION !

Pour éviter de graves blessures dues à une mise en marche accidentelle : Fermez toutes les vannes, débranchez la source d'air comprimé, éliminez la pression résiduelle de la sableuse, et fermez à nouveau toutes les vannes avant d'effectuer les opérations suivantes.

Pour éviter de graves blessures :

N'effectuez aucun réglage ni aucune manipulation d'une manière qui n'est pas spécifiquement expliquée dans ce manuel. Un mauvais réglage peut entraîner une panne ou de graves dangers.



### UTILISEZ UNIQUEMENT DU BICARBONATE DE SOUDE !

N'utilisez pas de sable ou un autre matériau contenant de la silice cristalline.

**Remarque :** Utilisez uniquement un abrasif sec et propre, pour éviter de boucher la sableuse.

**Remarque :** La taille de la buse dépend de l'abrasif utilisé. Changez la buse en fonction de l'abrasif.

1. Tirez sur le collier bleu de la valve de sécurité (7), et retirez le tuyau de sortie d'air (10).
2. Maintenez le collier sur le réservoir (1) avec une clé, et utilisez une autre clé pour desserrer la douille (13). (clés non fournies)
3. Enlevez doucement le dispositif d'évacuation de l'abrasif, en faisant attention au tuyau de prélèvement (11) car il peut contenir du matériau résiduel pouvant se répandre au moment où le tuyau est enlevé. Laissez le temps au produit accumulé de se verser dans le réservoir.
4. Au moyen d'un entonnoir et d'un tamis (vendus séparément), versez l'abrasif dans le réservoir.

**Remarque :** Si c'est pour un grand travail, remplissez le réservoir aux 3/4 et rechargez si nécessaire pour finir le travail.

**Remarque :** Si le taux d'humidité est de 90 à 100%, réduisez la quantité d'abrasif et rechargez plus souvent, pour éviter que le produit ne s'agglomère.

5. Vérifiez l'état du joint torique (12) dans le bas de la douille, et remplacez-le s'il est endommagé.
6. Insérez le tuyau de prélèvement dans le réservoir et serrez la douille. Ne serrez pas trop fort.
7. Insérez le tuyau d'air loin dans le raccord. Relâchez le collier.

**Remarque :** Si de l'air s'échappe autour du tuyau d'air comprimé, enlevez-le, coupez quelques centimètre et rattachez-le.

8. Allumez le compresseur et réglez la pression d'air recommandée (6 bars/90 psi).



### ATTENTION !

Ne dépassez pas 6 bars/90 psi.

## 4.2 Préparation de la pièce à usiner et de l'espace de travail

1. Choisissez un endroit propre et bien éclairé comme espace de travail. L'accès à cet espace doit être interdit aux enfants et aux animaux de compagnie, pour éviter toute distraction et réduire le risque d'accident.
2. Isolez la pièce à usiner, pour éviter des dommages aux objets environnants.
3. Guidez le tuyau d'air jusqu'à l'espace de travail de manière à éviter tout risque de trébuchement et tout dommage au tuyau.
4. Le tuyau d'air doit être suffisamment long pour atteindre l'espace de travail, avec assez de longueur supplémentaire pour assurer une liberté de mouvement pendant le travail.
5. Fixez la pièce à usiner avec un étau ou des pinces de serrage (non fournis), pour éviter tout mouvement pendant le travail.
6. Aucun objet dangereux (comme des lignes de service ou des objets étrangers) pouvant représenter un risque pendant le travail ne peut se trouver à proximité.

## 4.3 Instructions générales d'utilisation



### ATTENTION !

**Portez des lunettes de protection et une protection respiratoire homologués, ainsi que des gants adaptés lorsque vous utilisez la sableuse.**

1. Pour protéger le compresseur et son moteur de dommages dus à l'abrasif ou à la poussière d'abrasif, placez-le en amont de la sableuse ou dans un local séparé.
2. Fermez la valve d'alimentation d'air, la vanne d'abrasif et la valve d'étranglement. Ensuite, branchez et allumez la source d'air comprimé.
3. Ouvrez la vanne d'air.
4. Tenez fermement le tuyau d'abrasif et la buse, et dirigez-les sur le point de départ. Ouvrez complètement la vanne d'abrasif pour libérer le matériau.

**Remarque :** Pour éviter les dommages, utilisez la vanne de l'abrasif uniquement pour démarrer ou arrêter le flux. Ne l'utilisez pas pour régler le débit. Utilisez uniquement le régulateur d'abrasif pour régler le débit.

5. Vaporisez l'abrasif sur la pièce à usiner, en déplaçant la buse d'un côté à l'autre.

**Remarque :** Le débit de l'abrasif peut être irrégulier au début. Si l'abrasif est sec, le débit doit se normaliser après environ une minute.

6. Utilisez le bouton de réglage de l'abrasif pour ajuster le débit.
7. Utilisez le régulateur d'air pour ajuster le débit et la pression de l'air comprimé. Ne dépassez pas 6 bars/90 psi.
8. Si la sableuse nécessite plus de puissance pour accomplir le travail, vérifiez si le débit d'air est suffisant et que l'arrivée d'air n'est pas obstruée, et augmentez la pression, sans dépasser la valeur maximale autorisée pour la sableuse.



### ATTENTION !

**Pour éviter les blessures dues à une panne de l'outil ou d'un accessoire : Ne dépassez pas la pression maximale autorisée. Si la sableuse n'a pas une puissance suffisante pour accomplir le travail, même à la pression maximale, utilisez une sableuse plus grande.**

9. Si la pression utilisée est excessive, ou que le régulateur d'abrasif se bouche, la valve de sécurité peut être ouverte pour relâcher de la pression. Pour résoudre le problème :
  - a. Fermez la vanne d'air.
  - b. Réglez le régulateur d'air à 6 bars/90 psi.
  - c. Rouvrez la vanne d'air.
  - d. Si le problème persiste, débranchez la source d'air et nettoyez le régulateur d'abrasif et le tuyau d'abrasif.
10. Pour éviter les accidents, fermez les vanne sur la sableuse, débranchez la source d'air, éliminez la pression d'air résiduelle dans la sableuse et fermez à nouveau les vannes. Videz le réservoir et nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon propre et sec. Rangez la sableuse à l'intérieur, hors de la portée des enfants.

## 5 Entretien



**Les procédures non spécifiquement expliquées dans ce manuel doivent être effectuées par un technicien qualifié.**



### **ATTENTION !**

**Pour éviter de graves blessures dues à une mise en marche accidentelle :**

**Éteignez la sableuse, débranchez la source d'air comprimé, éliminez la pression résiduelle de la sableuse, et relâchez la valve d'étranglement ou mettez-la en position fermée avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage.**

**Pour éviter de graves blessures dues à une panne de la sableuse :**

**N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé. Si vous constatez des vibrations ou des bruits anormaux, ou si des fuites d'air apparaissent, faites réparer avant d'utiliser la sableuse.**

### 5.1 Nettoyage et entretien

**Remarque :** Ces procédures s'ajoutent à l'entretien et aux contrôles réguliers effectués pendant l'utilisation de la sableuse.

**1. Avant chaque utilisation**, inspectez l'état général de la sableuse. Vérifiez :

- si des composants ou le châssis sont desserrés,
- si des pièces mobiles sont mal alignées ou coincées,
- si des pièces sont fissurées ou cassées,
- si d'autres anomalies peuvent affecter le fonctionnement sûr de la sableuse.

**2. Chaque jour - Entretien de la source d'air**

Effectuez journalièrement l'entretien de la source d'air comprimé selon les instructions du fabricant. Vidangez régulièrement le filtre à humidité.

Un entretien régulier de la source d'humidité permet à la sableuse de fonctionner de manière plus sûre et réduit son usure.





**3.** Videz le réservoir et nettoyez les surfaces extérieures de la sableuse avec un chiffon propre et sec.

## Contents

1	Safety .....	22
1.1	Warning symbols and definitions .....	22
1.2	Important safety instructions .....	22
1.3	Specific safety instructions .....	23
2	Specifications .....	25
3	Assembly and set up .....	25
3.1	Assembly .....	25
3.2	Air supply .....	26
4	Operating instructions .....	29
4.1	Tool set up - Loading abrasive .....	29
4.2	Work piece and work area set up .....	30
4.3	General operating instructions .....	30
5	Maintenance .....	31
5.1	Cleaning and maintenance .....	31
6	Spare parts .....	32
7	EC declaration of conformity .....	33

## 1 Safety

### 1.1 Warning symbols and definitions

Symbols	Definitions
	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	Addresses practices not related to personal injury.

### 1.2 Important safety instructions

 **WARNING!**  
**Save these instructions carefully!**

#### General

- To reduce the risks of electric shock, fire, and injury to persons, read all the instructions before using the tool.

#### Work area

- Keep the work area clean and well lighted. Cluttered benches and dark areas increase the risks of electric shock, fire, and injury to persons.
- Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The tool is able to create sparks resulting in the ignition of the dust or fumes.
- Keep bystanders, children, and visitors away while operating the tool. Distractions are able to result in the loss of control of the tool.

#### Personal safety

- Stay alert. Watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the tool increases the risk of injury to persons.



- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair increases the risk of injury to persons as a result of being caught in moving parts.
- Avoid unintentional starting. Be sure the valve is off before connecting to the air supply. Do not carry the tool with your finger on the switch or connect the tool to the air supply with the switch on.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.



- Use safety equipment. A dust mask, nonskid safety shoes and a hard hat must be used for the applicable conditions.



- Always wear eye protection. Wear ANSI-approved safety goggles.



- Always wear hearing protection when using the tool. Prolonged exposure to high intensity noise is able to cause hearing loss.



- Wear heavy-duty work gloves during use.

### Tool use and care

- Use clamps or another practical way to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work by hand or against the body is unstable and is able to lead to loss of control.
- Do not force the tool. Use the correct tool for the application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which the tool is designed.
- Do not use the tool if the switch does not turn the tool on or off. Any tool that cannot be controlled with the valve is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the tool from the air source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool unintentionally. Turn off and detach the air supply, safely discharge any residual air pressure, and release the throttle and/or turn the valve to its off position before leaving the work area.
- Store the tool when it is idle out of reach of children and other untrained persons. A tool is dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the tool with care. A properly maintained tool is easier to control.
- Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools. There is a risk of bursting if the tool is damaged.
- Use only accessories that are identified by the manufacturer for the specific tool model. Use of an accessory not intended for use with the specific tool model, increases the risk of injury to persons.

### Service

- Tool service must be performed only by qualified repair personnel.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Use only authorized parts.
- Do not use any lubricants with this tool.

### Air source



- Never connect to an air source that is capable of exceeding 13 bar/200 psi. Over pressurizing the tool may cause bursting, abnormal operation, breakage of the tool or serious injury to persons. Use only clean, dry, regulated compressed air at the rated pressure or within the rated pressure range as marked on the tool. Always verify prior to using the tool that the air source has been adjusted to the rated air pressure or within the rated air-pressure range.
- Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any bottled gas as an air source for the tool. Such gases are capable of explosion and serious injury to persons.

## 1.3 Specific safety instructions

- The warnings and precautions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

- Do not drop tank, risk of explosion.
- **Warning!** This product, when used for abrasive blasting and similar applications, produces chemicals known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
- The brass components of this product contain lead, a chemical known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.
- Attach all accessories properly to the soda blaster before connecting the air supply. A loose accessory may detach or break during operation.
- Obey the manual for the air compressor used to power this soda blaster.
- Install an in-line shutoff valve to allow immediate control over the air supply in an emergency, even if a hose is ruptured.

### Silicosis safety measures



**WARNING!**

**Do not use sand!**

**Abrasive blasting with sand (which contains crystalline silica) can cause silicosis (a serious lung disease), cancer and death.**

### To reduce crystalline silica exposures in the workplace and prevent silicosis and silicosis-related deaths:

- Prohibit silica sand (or other substances containing more than 1% crystalline silica) as an abrasive blasting material and substitute less hazardous materials.
- Conduct air monitoring to measure worker exposures.
- Use containment methods such as blast-cleaning machines and cabinets to control the hazard and protect adjacent workers from exposure.
- Practice good personal hygiene to avoid unnecessary exposure to silica dust.
- Wear washable or disposable protective clothes at the work site. Shower and change into clean clothes before leaving the work site to prevent contamination of cars, homes and other work areas. Avoid skin exposure.
- Always wear an approved respirator and safety goggles. Ventilate the work area properly.
- Provide periodic medical examinations for all workers who may be exposed to crystalline silica.
- Post signs to warn workers about the hazard and to inform them about required protective equipment.
- Provide workers with training that includes information about health effects, work practices and protective equipment for crystalline silica.
- Report all cases of silicosis to the competent authority.

### Vibration precautions

This tool vibrates during use. Repeated or long-term exposure to vibration may cause temporary or permanent physical injury, particularly to the hands, arms and shoulders.

To reduce the risk of vibration-related injury:

- Anyone using vibrating tools regularly or for an extended period should first be examined by a doctor and then have regular medical check-ups to ensure medical problems are not being caused or worsened from use. Pregnant women or people who have impaired blood circulation to the hand, past hand injuries, nervous system disorders, diabetes, or Raynaud's Disease should not use this tool. If you feel any symptoms related to vibration (such as tingling, numbness, and white or blue fingers), seek medical advice as soon as possible.
  - Do not smoke during use. Nicotine reduces the blood supply to the hands and fingers, increasing the risk of vibration-related injury.
  - Wear suitable gloves to reduce the vibration effects on the user.
  - Use tools with the lowest vibration when there is a choice.
  - Include vibration-free periods each day of work.
  - Grip tool as lightly as possible (while still keeping safe control of it). Let the tool do the work.
  - To reduce vibration, maintain tool as explained in this manual.
- If abnormal vibration occurs, stop immediately.



## 2 Specifications

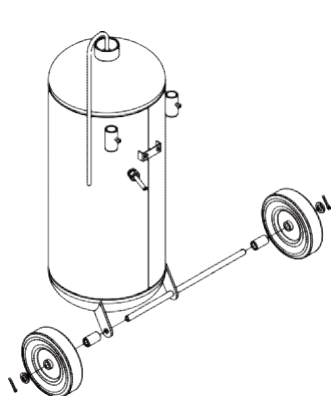
Model	CAT030S
Capacity	26 l
Working pressure	6 bar / 90 psi
Air consumption	240 l/min @ 8 bar
Hose length	2,5 m
Air inlet	G 1/4"
Net weight	13 kg

## 3 Assembly and set up

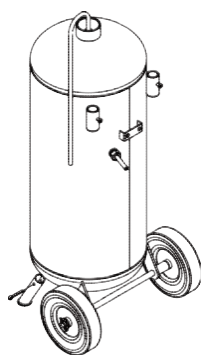
 **WARNING!**  
Read the entire important safety information section at the beginning of this manual before set up or use of this product.

### 3.1 Assembly

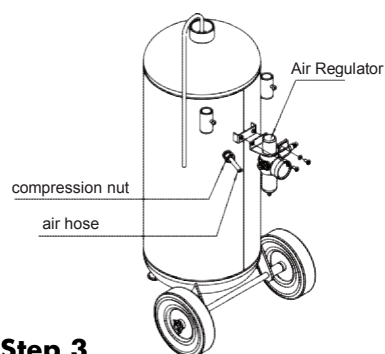
**Note:** For additional information regarding the parts listed in the following pages, refer to the spare parts diagram in chapter 6 of this manual.



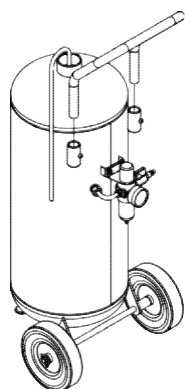
**Step 1**  
Assemble #16, #15, #14



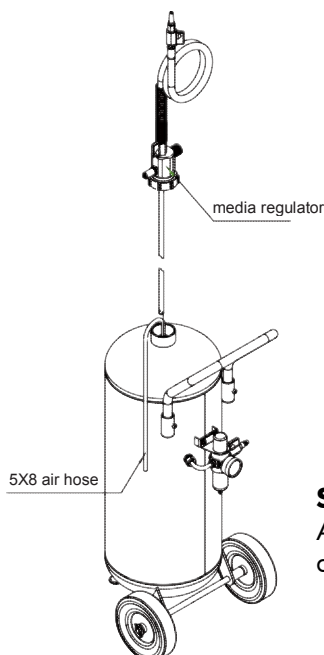
**Step 2**  
Assemble #21, #22



**Step 3**  
Attach air regulator (4) to the tank (1) with the bracket. Attach the bracket using the two socket head screws (8) and wrench tighten. Attach air hose (10) to the tank (1) with seal (11) and compression nut (12).



**Step 4**  
Attach handle (2) to the tank (1) with screw (3).



**Step 5**  
Attach air hose to media regulator (23), and then attach media regulator (23) to tank (1).

### 3.2 Air supply



**WARNING!**

**To prevent serious injury from explosion:**

**Use only clean, dry, regulated, compressed air to power this soda blaster. Do not use oxygen, carbon dioxide, combustible gases, or any other bottled gas as a power source for this soda blaster.**

1. Incorporate a filter, regulator with pressure gauge, dryer, in-line shutoff valve, and quick coupler for best service.  
**An in-line shutoff ball valve is an important safety device because it controls the air supply even if the air hose is ruptured. The shutoff valve should be a ball valve because it can be closed quickly.**

**Note:** An oiler system should not be used with this soda blaster. The oil will mix with the material being propelled, causing poor results.

2. Attach an air hose to the compressor's air outlet. Connect the air hose to the air valve of the soda blaster. Other components, such as a coupler plug and quick coupler, will make operation more efficient, but are not required.



**WARNING!**

**To prevent serious injury from accidental operation:**

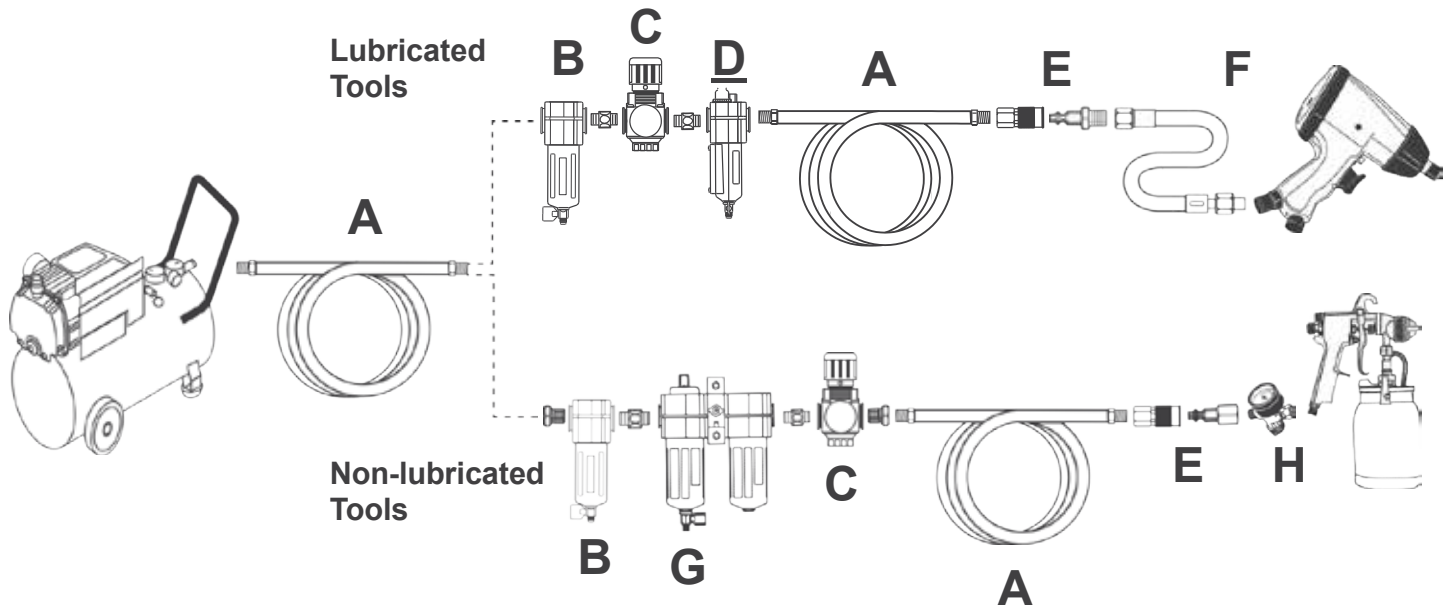
**Do not install a female quick coupler on the tool. Such a coupler contains an air valve that will allow the air tool to retain pressure and operate accidentally after the air supply is disconnected.**

**Note:** Air flow, and therefore soda blaster performance, can be hindered by undersized air supply components. The air hose must be long enough to reach the work area with enough extra length to allow free movement while working.

3. Close the soda blaster's valves.
4. Close the in-line shutoff valve between the compressor and the soda blaster.
5. Turn on the air compressor according to the manufacturer's directions and allow it to build up pressure until it cycles off.
6. Adjust the air compressor's output regulator so that the air output is enough to properly power the soda blaster, but the output will not exceed the soda blaster's maximum air pressure at any time. Adjust the pressure gradually, while checking the air output gauge to set the right pressure range.
7. Inspect the air connections for leaks. Repair any leaks found.
8. If the soda blaster will not be used at this time, turn off and detach the air supply, safely discharge any residual air pressure, and close the valves to prevent accidental operation.

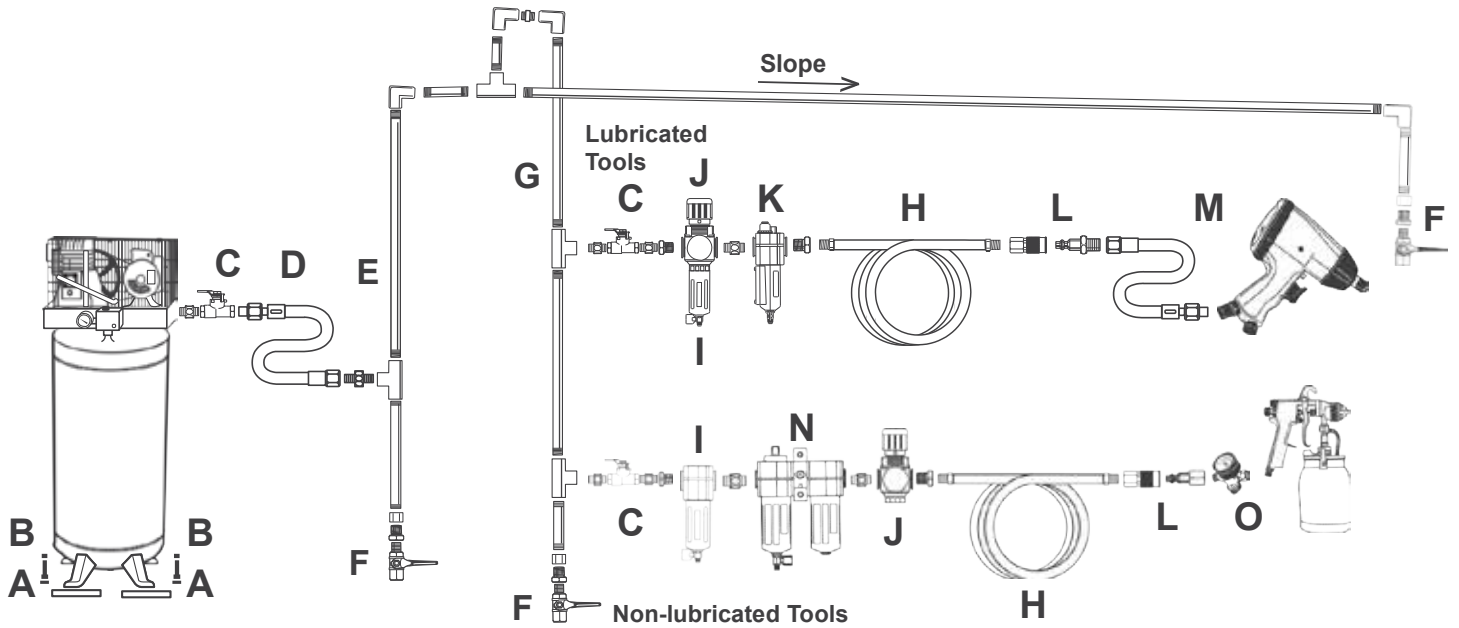
**Note:** Residual air pressure should not be present after the tool is disconnected from the air supply. However, it is a good safety measure to attempt to discharge the tool in a safe fashion after disconnecting to ensure that the tool is disconnected and not powered.

**Figure B: Portable air supply setup**




	<b>Description</b>	<b>Function</b>
A	Air hose	Connects air to tool
B	Filter	Prevents dirt and condensation from damaging tool or workpiece
C	Regulator	Adjusts air pressure to tool
D	Lubricator (optional)	For air tool lubrication
E	Coupler and plug	Provides quick connection and release
F	Leader hose (optional)	Increase coupler life
G	Air cleaner/dryer (optional)	Prevents water vapour from damaging workpiece
H	Air adjusting valve (optional)	For fine tuning airflow at tool

Figure C: Stationary air supply setup



	Description	Function
A	Vibration pads	For noise and vibration reduction
B	Anchor bolts	Secures air compressor in place
C	Ball valve	Isolates sections of system for maintenance
D	Isolation hose	For vibration reduction
E	Main air line - 3/4" minimum recommended	Distributes air to branch line
F	Ball valve	To drain moisture from system
G	Branch air line - 1/2" minimum recommended	Bring air to point of use
H	Air hose	Connects air to tool
I	Filter	Prevents dirt and condensation from damaging tool or workpiece
J	Regulator	Adjusts air pressure to tool
K	Lubricator (optional)	For air tool lubrication
L	Coupler and plug	Provides quick connection and release
M	Leader hose (optional)	Increases coupler life
N	Air cleaner/dryer (optional)	Prevents water vapour from damaging workpiece
O	Air adjusting valve (optional)	For fine tuning airflow at tool

## 4 Operating instructions

 **WARNING!**  
**Read the entire important safety information section before set up or use of this product.**  
**Inspect soda blaster before use, looking for damaged, loose and missing parts.**  
**If any problem is found, do not use the soda blaster until repaired.**

### 4.1 Tool set up - Loading abrasive

 **WARNING!**  
**To prevent serious injury from accidental operation:**  
**Close all valves, detach the air supply, safely discharge any residual air pressure in the soda blaster, and close all valves again before performing any procedure in this section.**

**To prevent serious injury:**  
**Do not adjust or tamper with any control or component in a way not specifically explained within this manual. Improper adjustment can result in soda blaster failure or other serious hazards.**

 **USE SODIUM BICARBONATE BLAST MEDIA ONLY!**  
**Do not use sand or other blasting materials that contain crystalline silica.**

**Note:** Use only dry and clean abrasives to avoid clogging the soda blaster.

**Note:** The nozzle size depends on grit of media used. Change the nozzle as needed to suit the abrasive.

1. Pull back on the blue quick disconnect safety valve (7) collar and pull out air hose (10).
2. Hold collar on tank (1) with a wrench and use another wrench to loosen bushing (13). (wrenches not included.)
3. Remove entire media discharge assembly slowly, being careful with the pickup tube (11) as it may contain residual media which can spill when removed. Allow time for the trapped aggregate to safely discharge back into the tank.
4. Using a funnel and screen (sold separately), pour media into the tank.

**Note:** If this is a large job, fill the tank only 3/4 full and reload as needed to finish the job.

**Note:** If the humidity is 90 to 100%, reduce the amount of media and refill more frequently to reduce clogging.

5. Inspect condition of the O-ring (12) at the bottom of the bushing, and replace if damaged.
6. Insert the pickup tube into the tank and tighten the bushing. Do not over tighten.
7. Insert the air hose deep into the fitting. Release the collar.

**Note:** If air leaks around the air hose, remove it, cut approximately a quarter of an inch off and reattach it.

8. Turn on the compressor and set the regulator to the pressure recommended for this soda blaster (6 bar/90 psi).

 **CAUTION!**  
**Do not exceed 6 bar/90 psi.**

## 4.2 Work piece and work area set up

1. Designate a work area that is clean and well-lit. The work area must not allow access by children or pets to prevent distraction and injury.
2. Isolate the work piece to make sure no damage can occur to nearby personal property.
3. Route the air hose along a safe route to reach the work area without creating a tripping hazard or exposing the air hose to possible damage.  
The air hose must be long enough to reach the work area with enough extra length to allow free movement while working.
4. Secure loose work pieces using a vise or clamps (not included) to prevent movement while working.
5. There must not be hazardous objects (such as utility lines or foreign objects) nearby that will present a hazard while working.

## 4.3 General operating instructions



### WARNING!

**Wear ANSI-approved safety goggles and respirator under safety hood, and heavy-duty blast gloves, when operating the blaster.**

1. To protect the compressor and its engine or motor from damage by abrasive or dust from abrasive blasting, keep the compressor upwind of the blaster or in a separate room.
2. Close the air supply valve, abrasive valve, and throttle valve, then connect and turn on the air supply.
3. Open the air valve.
4. Grip the media hose and nozzle firmly, and point them at the start point. Open the media valve completely to release the media.

**Note:** To prevent damage, only use the media valve to turn the flow on or off.  
Do not use it to adjust the flow rate. Only use the media regulator knob to adjust the flow rate.

5. Spray the abrasive media onto the work material, moving the nozzle from side to side.

**Note:** The flow rate of the media may be irregular when first started. Provided the media is dry, the flow rate will normalize in approximately one minute.

6. Use Media regulator knob to adjust the media flow rate.
7. Adjust the air regulator to adjust the air flow and pressure. Do not set the pressure higher than 6 bar/90 psi.
8. If the soda blaster requires more force to accomplish the task, verify that the soda blaster receives sufficient, unobstructed airflow and increase the pressure output of the regulator up to the maximum air pressure rating of this soda blaster.



### CAUTION!

**To prevent injury from tool or accessory failure:**

**Do not exceed the soda blaster's maximum air pressure rating. If the soda blaster still does not have sufficient force at maximum pressure and sufficient airflow, then a larger soda blaster may be required.**

9. If excessive air pressure is used, or media regulator becomes clogged, the safety valve may open, releasing air pressure. To correct:
  - a. Shut OFF air valve.
  - b. Adjust air regulator to below 6 bar/90 psi.
  - c. Turn the air valve back on.
  - d. If the problem happens again, detach the air supply and clean out the media regulator and media hose.
10. To prevent accidents, close the valves on the soda blaster, detach the air supply, safely discharge any residual air pressure in the soda blaster, and close the valves again. Empty the tank, and clean external surfaces of the soda blaster with clean, dry cloth. Then store the soda blaster indoors out of children's reach.

## 5 Maintenance



**Procedures not specifically explained in this manual must be performed only by a qualified technician.**



### **WARNING!**

**To prevent serious injury from accidental operation: Turn off the soda blaster, detach the air supply, safely discharge any residual air pressure in the soda blaster, and release the throttle and/or turn the valve to its off position before performing any inspection, maintenance, or cleaning procedures.**

**To prevent serious injury from soda blaster failure: Do not use damaged equipment. If abnormal noise, vibration, or leaking air occurs, have the problem corrected before further use.**

### 5.1 Cleaning and maintenance

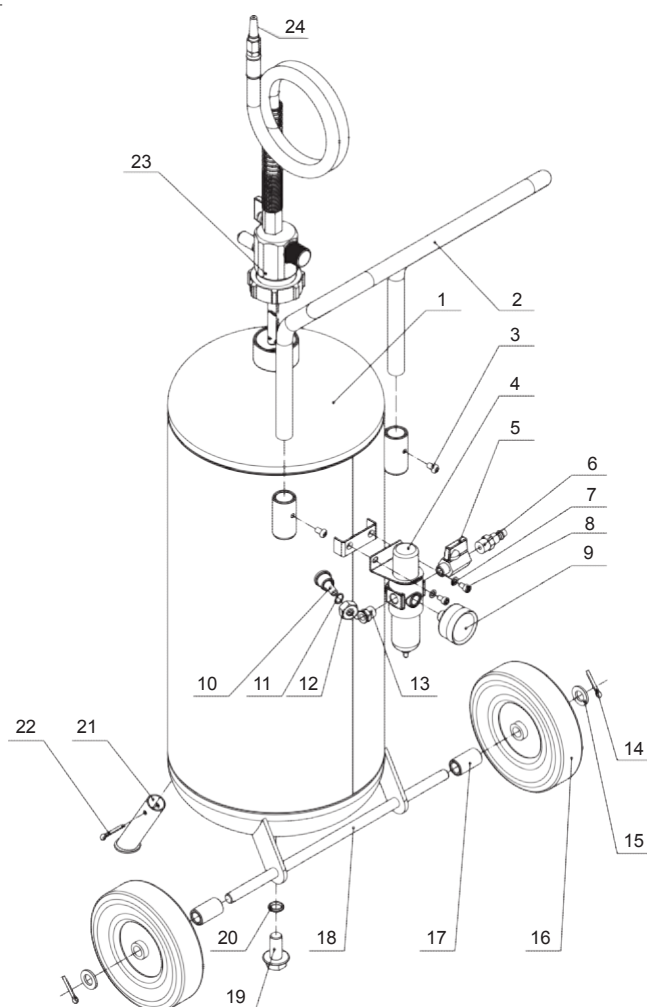
**Note:** These procedures are in addition to the regular checks and maintenance explained as part of the regular operation of the air-operated soda blaster.

1. **Before each use**, inspect the general condition of the soda blaster. Check for:
  - loose hardware or housing,
  - misalignment or binding of moving parts,
  - cracked or broken parts, and
  - any other condition that may affect its safe operation.
2. **Daily - Air supply maintenance**  
 Every day, maintain the air supply according to the component manufacturers' instructions. Drain the moisture filter regularly.  
 Performing routine air supply maintenance will allow the soda blaster to operate more safely and will also reduce wear on the soda blaster.
3. Empty the tank, and clean external surfaces of the soda blaster with clean, dry cloth.

- NL 6 Onderdelen**  
**FR 6 Pièces détachées**  
**EN 6 Spare parts**

Part	Description	Qty
1	Tank	1
2	Handle	1
3	M6X10 screw	2
4	Water trap filter	1
5	1/4" valve	1
6	Air quick release fitting)	1
7	M5 Flat seal	2
8	Screw (M5 X 10)	2
9	Pressure gauge	1
10	Air Hose (100mm)	1
11	O Ring	2
12	Compression nut	1

Part	Description	Qty
13	Quick release fitting)	1
14	Cotter pins 4x20	2
15	M12 Flat seal	2
16	6" wheels	2
17	axle sleeve	2
18	axle	1
19	Plug M14X1.5X12	1
20	O ring 118.x3.1	1
21	Foot	1
22	Cotter pins 5x28	2
23	media regulator	1
24	Nozzles 2/3MM	2





**NL** **7 EG conformiteitsverklaring**  
**FR** **7 Déclaration de conformité CE**  
**EN** **7 EC declaration of conformity**

Fabrikant/Invoerder  
 Fabricant/Importateur  
 Manufacturer/Retailer

**Vynckier Tools sa**  
 Avenue Patrick Wagnon 7  
 ZAEM de Haureu  
 B-7700 Mouscron

Verklaart hierbij dat het volgende product :  
 Déclare par la présente que le produit suivant :  
 Hereby declares that the following product :

Product **Mobile sodastraalketerl**  
 Produit **Sableuse mobile soda**  
 Product **Mobile soda blaster**

Order nr. : **CAT030S (754750014)**

Test report reference: **BCTC-FY170704766S**

Geldende CE-richtlijnen **2006/42/EC**  
 Normes CE en vigueur **EN ISO 12100:2010**  
 Relevant EU directives **EN ISO 13849-1:2015**  
**EN 1248:2001/A1:2009**

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Mouscron, 28/01/2019

Bart Vynckier, Director  
 VYNCKIER TOOLS sa

